

Autores nacionales serán publicados conjuntamente en Chile y Argentina

Planeta editará en ambos países las nuevas novelas de Diamela Eltit, Alberto Fuguet, Gonzalo Contreras, Arturo Fontaine y Marco Antonio de la Parra.

"Seguimos interesados en publicar autores nacionales. En ningún caso estamos desalentados", aseguró Jaime Collyer, nuevo editor de Editorial Planeta Chilena, refiriéndose a los planes futuros de esa casa editora.

"No tenemos ningún interés en dedicarnos a reimprimir libros que vienen de España u otros sitios. Queremos producir obras de autores chilenos, porque sabemos que eso es lo que nos puede potenciar como editorial", destacó el escritor, que ejerce dicho cargo desde hace tres meses.

Collyer (36 años) estudió psicología pero abandonó esa profesión por la literatura. Vivió varios años en España y regresó en forma definitiva al país en 1990, poco después de la publicación —en Madrid y en Santiago— de su primera novela, "El infiltrado".

Fundamentalmente escritor antes que nada, contó que su labor en la editorial consiste en la selección de manuscritos y la edición de textos. Este último proceso, conocido como *editing*, se realiza en conjunto con el autor de la obra y se refiere al afinamiento del material escrito antes de su publicación.

Collyer explicó que la característica del trabajo actual de Planeta es la labor conjunta con la filial argentina, "para hacer coproducciones tanto del material nacional como de lo que viene de las otras filiales". La razón no es sólo económica ("se disminuyen los costos de producción y se pueden aumentar los tirajes") sino también editorial. "La intención es internacionalizar a los autores locales, romper con ese marco de narradores restringidos a su país y a su público local, para regionalizar su producción: convertirlos en escritores de una región que puedan abarcar al público de varios países".

La idea es traer a Chile las obras de los nuevos narradores argentinos (Juan Fernando, Rodrigo Fresán) y, a la vez, llevar la nueva narrativa chilena más allá de la Cordillera a través de la colección «Biblioteca del sur».

"Nos interesa particularmente la difusión de los escritores chilenos. Hay cuatro o cinco libros que se lanzarán



Jaime Collyer: "No tenemos ningún interés en reimprimir libros que vienen de España u otros sitios".

en los dos países, no necesariamente en forma simultánea, con el fin de lograr este objetivo", afirmó Collyer.

Entre esos autores están Alberto Fuguet, cuya primera novela —"Mala onda"— será editada a fines de este año. "Es una historia juvenil al estilo de «Sobredosis», que retoma la temática en que él está embarcado: la problemática de la juventud de la burguesía acomodada. Es una novela que analiza la crisis de adolescencia y la rebeldía juvenil en el Chile de los 80", dijo. El editor definió la obra como "un documento interesante para conocer las motivaciones de ese sector en aquellos años, sus vivencias, decepciones y esperanzas".

El proyecto incluye también las obras "La ciudad anterior", de Gonzalo Contreras, reciente ganador del concurso literario de "El Mercurio"; y "Vaca sagrada", la última novela de Diamela Eltit, un relato que insiste en la temática femenina "y en su estilo particular: la ruptura sintáctica, el juego con el lenguaje, la transgresión formal, que resalta muy audaz en nuestro medio".

Otro libro que se publicará en Chile y Argentina conjuntamente es la próxima novela de Arturo Fontaine. En

principio se llama "Oír su voz" y es un relato de amor que analiza el mundillo de los ejecutivos jóvenes en el Chile de hoy. Será publicada en el primer semestre de 1992.

Collyer destacó que las otras dos novedades editoriales de Planeta son "particularmente interesantes". Una de ellas es la nueva novela de Marco Antonio de la Parra, "Cuerpos prohibidos", que será presentada este mes en el marco de la Feria Internacional del Libro. "Es un relato erótico, psicológico e intimista pero muy audaz y osado, con esa prosa vertiginosa y caudalosa que caracteriza a De la Parra. Es, además, una recreación en términos eróticos y contemporáneos de la tragedia de Edipo".

A juicio del editor, la obra seguramente despertará polémica, "pero no creo que defraude a sus lectores". Aunque será publicada en Chile, seguramente Argentina la reeditará durante el primer semestre del próximo año.

"Otra línea que nos interesa es la del periodismo con ribetes sociológicos o ensayísticos, lo que ensayaron Ximena Torres y Graciela Romero con «El evento». Precisamente ellas están trabajando un texto que saldrá en marzo, en el cual analizan los fundamentos de la chilenidad y los tópicos habituales de ella desde un punto de vista humorístico", adelantó Collyer.

—Este trabajo conjunto ¿no dejará a los chilenos con menos posibilidad de ser publicados que los argentinos?

—No, porque la proporción de escritores chilenos que ya hay contemplados en esta colección conjunta es significativa. Son al menos cinco autores. Ahora, con los argentinos ocurre que simplemente ellos tienen una mayor producción. Pero como editorial, nuestra política es no dar por concluida ninguna colección. Por eso, sigue abierta «Planeta 21» como una posibilidad para los escritores más jóvenes y pensamos que, dentro del material en estudio, existen novelas que encajan bien en ella y servirán para retomarla en cualquier momento.

• Angélica Rivera

Autores nacionales serán publicados conjuntamente en Chile y Argentina [artículo] Angélica Bravo.

AUTORÍA

Autor secundario:Bravo, Angélica

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Autores nacionales serán publicados conjuntamente en Chile y Argentina [artículo] Angélica Bravo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile